



POSGRADOS

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

RPC-SO-06-NO.185-2021

OPCIÓN DE TITULACIÓN:

PROPUESTAS METODOLÓGICAS Y
TECNOLÓGICAS AVANZADAS

TEMA:

TEXTO PARA LA UNIDAD 15 DEL SISTEMA DE
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE,
NACIONALIDAD KICHWA SIERRA

AUTORA:

MARÍA JUANA INGA YUQUILEMA

DIRECTOR:

PABLO EFRAÍN ROMERO GUAYASAMÍN

CUENCA – ECUADOR
2024

Autora:



María Juana Inga Yuquilema

Ingeniera en Gerencia Agropecuaria.
Candidata a Magíster en Educación Intercultural
Bilingüe por la Universidad Politécnica Salesiana
– Sede Cuenca.
maryinga@hotmail.com

Dirigido por:



Pablo Romero Guayasamín

Licenciado en Comunicación Social.
Magíster en Comunicación Estratégica.
promerog@ups.edu.ec

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la Ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra para fines comerciales, sin contar con autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. Se permite la libre difusión de este texto con fines académicos investigativos por cualquier medio, con la debida notificación a los autores.

DERECHOS RESERVADOS

2024 © Universidad Politécnica Salesiana.

CUENCA – ECUADOR – SUDAMÉRICA

MARÍA JUANA INGA YUQUILEMA

Texto para la unidad 15 del sistema de Educación Intercultural Bilingüe, nacionalidad Kichwa Sierra

DEDICATORIA

A mis amados padres,

Por su amor incondicional, apoyo constante y sacrificios incansables que hicieron posible cada paso en mi camino hacia esta meta.

A mi querido esposo,

Por su paciencia, comprensión y aliento inquebrantable que me motivaron a seguir adelante incluso en los momentos más difíciles.

A mi adorado hijo,

Por ser mi fuente de inspiración, por enseñarme el verdadero significado de la dedicación y por llenar cada logro con amor y felicidad.

Con cariño,

María

AGRADECIMIENTO

Agradezco profundamente a la Universidad Politécnica Salesiana por brindarme la oportunidad de formarme académicamente y llevar a cabo esta investigación.

Quiero expresar mi más sincero agradecimiento al Magister Pablo Efraín Romero Guayasamín por su invaluable orientación, dedicación y apoyo a lo largo de este proyecto. Sus conocimientos, perspectivas y compromiso fueron fundamentales para el desarrollo de esta tesis.

También deseo agradecer al Dr. Luis Montaluisa, director de la maestría, por su liderazgo, motivación y por crear un ambiente de aprendizaje enriquecedor que ha potenciado mi desarrollo profesional y académico.

Agradezco a todos los profesores, personal administrativo y compañeros de estudio que de alguna manera contribuyeron a enriquecer este trabajo y mi experiencia en la maestría.

Finalmente, mi más sincero agradecimiento a mi familia por su amor, comprensión y apoyo incondicional durante este exigente, pero gratificante camino.

Con profunda gratitud,

María

TABLA DE CONTENIDO

Uchillayachishka	8
Resumen	9
Abstract	10
1. Introducción	11
2. Determinación del Problema.....	12
3. Marco teórico referencial.....	13
4. Materiales y metodología.....	18
5. Resultados y discusión.....	20
6. Conclusiones.....	22
1 YACHAY	25
2 YACHAY	35
Yachay.....	38
Actividades de aprendizaje.....	38
3 YACHAY	44
Yachay.....	46
Actividades de aprendizaje.....	46
4 YACHAY	55
Yachay.....	57
Actividades de aprendizaje.....	57
Referencias	64

TEXTO PARA LA UNIDAD 15 DEL
SISTEMA DE EDUCACIÓN
INTERCULTURAL BILINGÜE,
NACIONALIDAD KICHWA SIERRA

AUTORA:

MARIA JUANA INGA YUQUILEMA

UCHILLAYACHISHKA

Mamallaktayuk runakunaka rimayta, yachayta, chanikunatami charinchik. Yachayka kay nipakunatami rikuna kan. Chasnami, yachay wasikunapika mana shukkunapa kawsayllata yachachina kan, ashtawankarin ñukanchikpa kawsaymantami yachachina kan. Chay hapinkapakka, yachaypa hillaykunataka ñukanchikpa kikin rimaypi rurashka kana kan: shinaka kichwa rimaypi. Chaymantami MOSEIB nishkapa 15 tantachiy yachayta rurarkani. Wawakunata chay yachay hillaykunata pushaykachata yahachunkuna yuyallapi tiyak rikchakkunata yachay munaykunata charichunkuna. Shinallatak yuyallapi tiyak yachaykunata wiñachichun. Makiwan imatapash kay yachay hillaykunawan yachayta yarikunawan rurashpa yachashka kipaka, chay yuyallapi tiyak runakuna wiñachishka rikchaykunata riksichun ñanmi kan. Shina: yupaykunataka kaspikunawan, rumikunawan, rukakunawan rikuchiy ushanchik. Chay washaka kay llankaykunallatak runakuna wiñachishka rikchaykunawan yupaykunata killkashpa rikuchi ushanchik. Yupaykamayta yachaypika shuk chawpi ñantami charinchik tukuy yarikunawan yachaymanta yuyallapi tiyak rikchaykunaman yallinkapakka taptana hillaytami mutsurinchik. Shinallatak uyarikunata imashina rikchak killkakunawan rikuchiy ushanatapash yachachin.

Mushuk shimikuna: Ishkay shimipi, kawsaypura yachay pushakkamay, MOSEIB, Kichwa shimi, Taptana, yallichik Ilika.

RESUMEN

Las nacionalidades indígenas tenemos lenguas, ciencias, valores. La educación debe considerar estos elementos. De esta manera, en los centros educativos se enseñará no solo las cosas de otras culturas sino también las nuestras. Para lograr eso, se requiere contar con materiales elaborados en nuestra propia lengua: el kichwa. Esta fue la motivación para la elaboración de la unidad 15 del MOSEIB. Para preparar a niñas y niños en el manejo de códigos abstractos, en esta unidad, se puso actividades para desarrollar la curiosidad por aprender. Igualmente, actividades para mostrar los caminos de la abstracción. A partir del trabajo con objetos concretos manipulables por los sentidos se muestra cómo se puede ir representando los conocimientos con signos creados por los humanos. Así, por ejemplo, se muestra que las cantidades pueden ser representadas con palillos, piedritas, los dedos de la mano. Luego de este trabajo con materiales concreto se enseña que también se puede representar con signos escritos. Como un paso intermedio en el paso de lo concreto a lo abstracto en el campo de las matemáticas se usa la Taptana. Igualmente, se muestra que los sonidos pueden ser representados con otros signos que son las letras.

Palabras clave:

Educación bilingüe, MOSEIB, lengua kichwa, Taptana, proceso de abstracción

ABSTRACT

We indigenous nationalities have languages, sciences, values. Education must consider these elements. In this way, in educational centers we will not only teach things from other cultures but also our own. To achieve this, it is necessary to have materials made in our own language: Kichwa. This was the motivation for the development of unit 15 of the MOSEIB. To prepare girls and boys to handle abstract codes, in this unit, activities were put to develop curiosity for learning. Likewise, activities to show the paths of abstraction. Starting from the work with concrete objects that can be manipulated by the senses, it is shown how knowledge can be represented with signs created by humans. Thus, for example, it is shown that quantities can be represented with sticks, pebbles, the fingers of the hand. After this work with concrete materials, it is taught that they can also be represented with written signs. As an intermediate step in the passage from the concrete to the abstract in the field of mathematics, the Taptana is used. It also shows that sounds can be represented with other signs, which are letters.

Keywords: Bilingual education, MOSEIB, Kichwa language, Taptana, abstraction process

1. INTRODUCCIÓN

El currículo de Educación Intercultural Bilingüe se estructura en unidades integradas de aprendizaje. Estas unidades abarcan desde la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC hasta los Procesos de Aprendizaje Investigativo, con un total de 75 unidades. En cada unidad se debe usar la lengua propia y el castellano. Pero, además se debe incluir los conocimientos tanto de la cultura propia como de otras culturas, incluida la occidental.

El contexto en el que se ha elaborado este material es que no existen materiales con estas características requeridas para la EIB. Hace mucho tiempo se ha elaborado algunos materiales educativos en kichwa para la alfabetización de adultos y también para los niños. Pero, están totalmente agotados. Además, actualmente tenemos más autoconocimiento de nuestras culturas y también de las otras. Entonces, hoy estamos en mejores condiciones académicas para elaborar nosotros mismos, materiales para nuestra educación bilingüe.

2. DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA

El texto elaborado es para la unidad 15 del sistema de educación intercultural bilingüe, dirigido a la nacionalidad kichwa. Desde la unidad 11 a la 15 está destinada a preparar a niñas y niños en el manejo de códigos semiabstractos y abstractos. Para ello se parte desde situaciones concretas y de los ciclos de la Naturaleza o Cosmos, que en kichwa decimos Pachamama. La escritura tanto de los números como el de las letras implica ya una abstracción importante. De hecho, la unidad 15 es ya una transición a la representación las cantidades usando el sistema de numeración posicional. Por eso, ya se enseña a escribir del 1 al 9 y el 0. Igualmente se enseña a representar con letras los fonemas vocálicos. Juntamente con la enseñanza de estos signos se enseña los demás conocimientos señalados en el currículo de EIB.

3. MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

Para la elaboración del texto educativos se hizo una revisión de la literatura relacionada con la educación y con los materiales educativos. Esto permitió desarrollar un material apropiado para el contexto ecuatoriano y particularmente de nuestra lengua y cultura.

3.1. Teorías, modelos, paradigmas de educación

Los paradigmas son las creencias posicionadas en la sociedad sobre lo que debe ser la educación. En diversas etapas de la historia de la humanidad estas creencias han ido cambiando. Los poderes políticos, económicos, religiosos influyen en la fijación de estas creencias. A la luz de estos paradigmas han surgido teorías educativas con distintos enfoques. Las teorías deberían tomar en consideración la integralidad del ser humano. Pero, no siempre es así.

El aprendizaje es un proceso de adquisición o modificación de ideas, habilidades, conductas o valores a través del estudio, experiencia, instrucción, razonamiento u observación (Ayarza, 2019). No existe una teoría única que abarque todos los aspectos del aprendizaje, y diferentes teorías pueden ser relevantes en diversos contextos educativos.

Diferencia entre teoría, modelo y paradigmas de educación

En educación:

- **Teoría:** Conjunto de ideas que explican un fenómeno educativo. Según Cánovas y Chávez (2020), son modelos aplicados en el aprendizaje.
- **Modelo:** Representación simplificada y abstracta de un proceso educativo. Flores (2004) lo define como una simplificación de la realidad usada para prever situaciones.
- **Paradigma:** Conjunto de supuestos, valores y creencias que guían la investigación y práctica educativa. Elías (2008) lo describe como un marco para interpretar la realidad.

Modelos de educación

Se dice que un modelo educativo estandariza la educación, asegurando homogeneidad en contenidos y enfoques. Guamán (2023) señala que un modelo educativo detalla contenidos, recursos, objetivos, metodología y evaluación. La educación debe adaptarse a los contextos sociales de cada institución, mejorando estrategias y técnicas docentes para alcanzar el pensamiento metacognitivo de los estudiantes.

3.2. El modelo de educación intercultural bilingüe MOSEIB

El MOSEIB, fue desarrollado por técnicos de comunidades indígenas de Ecuador en 1993. En él se incluyó políticas, principios, fines, objetivos, estrategias, etc., para la EIB. Propone rescatar las metodologías de enseñanza que se usa en las comunidades para la transferencia de conocimientos.

En el MOSEIB están establecidas las políticas, principios, objetivos, fines y estrategias de la EIB. Se señala que las lenguas indígenas son lenguas principales para la educación. Está establecido el rescate de los conocimientos ancestrales y las lenguas de las nacionalidades indígenas.

En el modelo se promueve la producción de material educativo en nuestras lenguas y también castellano. Por esta razón, en este texto se ha trata de explicar los conceptos fundamentales en kichwa. Adicionalmente se introduce el castellano como segunda lengua. En este nivel el castellano es tratado a nivel oral.

3.3. El texto escolar

Los textos escolares son esenciales en la educación, proporcionando explicaciones de contenidos y facilitando la interacción entre profesores y alumnos. Según Ramírez (2003), son valiosos por su contenido, valores, estructura y criterios de selección, y deben estar bien estructurados y alineados con los currículos. Martínez y Rodríguez (2002) destacan que, a pesar de la era digital, siguen siendo el principal recurso didáctico, especialmente en etapas iniciales. Gómez (2016) subraya la importancia de la "coherencia" y "progresión" en los textos, asegurando un enfoque global y ordenado en los contenidos.

Los textos escolares reflejan contextos sociopolíticos y son objeto de controversia en su contenido y selección. Pineda (2011) señala su influencia y poder en la educación. Las reformas y ediciones abordan temas como sexismo, racismo y equidad de género, promoviendo la no discriminación. En 2017, el Ministerio de Educación lanzó el "Plan Nacional de Convivencia Armónica y Cultura de Paz en el Espacio Escolar" para proteger los derechos de los estudiantes y fomentar un ambiente inclusivo.

3. 4. Proceso de Abstracción

La enseñanza debe comenzar desde lo tangible y avanzar hacia la abstracción (Montaluisa, 2022). Este proceso incluye las siguientes etapas partiendo desde lo concreto hasta llegar a la abstracción pura:

1. **4D.** En el nivel de las cuatro dimensiones están el espacio-tiempo. En este nivel, que es fundamentalmente concreto, se puede realizar representaciones con dramatizaciones, observaciones de campo, conversatorios, etc.
2. **3D.** En este nivel se hace ya la abstracción del tiempo. Aquí se puede trabajar con maquetas, filmaciones y taptanas.
3. **2D.** Es un nivel más abstracto, pues del espacio se elimina la profundidad. En esta etapa se puede trabajar con dibujos, fotografías, diagramas.
4. **1D.** En este nivel se llega a los trazos como líneas sean rectas o curvas.
5. **0D.** Finalmente se llega a la máxima abstracción donde se trabaja con ideas puras en la mente. El concepto de número, punto, fonema, etc., son ya solo ideas.

Para mostrar el proceso de abstracción es útil hacer que las niñas y niños comprenda estos procesos semióticos de representación con materiales sencillos. (Montaluisa, 2020). Los signos, están presentes en todas las disciplinas. Pero, las representaciones tienen sus limitaciones. Los signos nunca son representaciones exactas de la realidad. De este hecho se debe explicar a los estudiantes desde el inicio. Pues, eso contribuirá a la formación de personas con mentalidad crítica muy cuidadosa.

3. 5. El paso de lo oral a lo escrito

La humanidad ha seguido un largo proceso para pasar de lo oral a lo escrito. Las lenguas fueron inventadas hace más de cien mil años. Pero, recién hace cincuenta mil parece que se comenzó a representar las ideas con pinturas.

Formas de escritura: pictogramas, escrituras fonéticas

Rofles (2015) destaca la variedad de sistemas de escritura, desde pictogramas hasta escrituras fonéticas como silabarios y alfabetos. También menciona los lenguajes para personas no videntes.

Métodos de alfabetización

La enseñanza de la lectoescritura comienza con la presentación de los nombres de las letras, seguido de la combinación de vocales y consonantes para formar sílabas y palabras (López J., 2022). El Método de Alfabetización Global, reforzado con juegos y actividades, produce una lectura fluida y comprensiva (ME, 2018).

3. 6. Consciencia semiótica y procesos de abstracción

En Ecuador y otros países, muchos estudiantes enfrentan dificultades en la comprensión de las ciencias y el desarrollo de la escritura. Para abordar esto, se suele dividir las ciencias en “duras” (como matemáticas y ciencias naturales) y “blandas” (ciencias sociales). Sin embargo, al analizar los procesos de abstracción y los signos, se evidencia que las ciencias sociales pueden ser más complejas que las matemáticas.

Una estrategia clave para mejorar el aprendizaje consiste en desarrollar una conciencia cósmica, semiótica y lingüística, lo que implica entender que los humanos hemos creado representaciones de la realidad a través de signos verbales y no verbales. Estos signos, agrupados en códigos, facilitan la organización de conocimientos y prácticas.

Además, al comprender la semiótica, se ve que interpretar y crear signos requiere abstracción. La falta de comprensión sobre estos procesos hace que muchos estudiantes opten por memorizar en vez de entender. Debido a que no podemos comunicarnos directamente de mente a mente, hemos creado sistemas de signos a lo largo de la historia: signos no verbales hace dos millones de años, signos verbales hace cien mil años, y escritura hace cincuenta mil años. Para mejorar la educación, es necesario

comprender cómo los humanos hemos construido el conocimiento y los signos, y cómo estos códigos organizan la información. (Montaluisa, 2022).

3.7. Conciencia lingüística

La “conciencia lingüística” puede entenderse de dos formas: una con un enfoque social y político, que implica lealtad a la lengua propia, y otra en el ámbito de la alfabetización. Se ha identificado que el proceso de alfabetización y el desarrollo de la escritura presentan problemas, principalmente debido al enfoque memorístico en la enseñanza. Aunque los niños pueden aprender a leer y escribir de forma mecánica, este método limita su capacidad para expresarse eficazmente.

La propuesta es enseñar alfabetización y escritura fomentando la comprensión de que la lengua es un código; es decir, desarrollar una verdadera conciencia lingüística. Esto no implica impartir numerosos conceptos gramaticales, sino que los estudiantes comprendan que la lengua tiene distintos niveles, y que cada uno utiliza signos y reglas de combinación específicos. En los sistemas alfabéticos, los signos (letras) representan sonidos. Cuando el número de letras no coincide con los fonemas, surgen errores ortográficos, los cuales no reflejan una incapacidad, sino una discrepancia entre letras y sonidos. (Montaluisa, 2021).

4. MATERIALES Y METODOLOGÍA

El texto se ha elaborado después de revisar detalladamente los currículos nacionales y de Educación Intercultural Bilingüe de la Nacionalidad Kichwa del año 2016, emitidos por el Ministerio de Educación. Cada comunidad indígena tiene su propio contexto cultural, con conocimientos específicos, rituales, saberes y prácticas espirituales. Es crucial que los contenidos educativos se diseñen considerando estos saberes propios de cada comunidad, partiendo de lo conocido para explorar lo desconocido, desde lo local hacia lo universal.

Los estudiantes traen consigo un bagaje de conocimientos arraigados en su cultura, entorno y ámbito familiar. Es esencial que la enseñanza se base en estos conocimientos, respetando su identidad cultural, género, características y preferencias individuales. Esto garantiza que los aprendizajes sean significativos, promoviendo un mejor desarrollo personal y, por ende, familiar.

Los contenidos deben abordarse desde una perspectiva integral. Los currículos de Educación Intercultural Bilingüe abarcan desde temas complejos hasta aspectos prácticos y útiles para los estudiantes, adaptándose a las necesidades y contextos de aprendizaje.

Los mediadores del conocimiento deben extraer saberes y contenidos curriculares de cada comunidad, considerando los cuatro pilares del conocimiento: Vida, tierra y territorio; Vida familiar, comunitaria y social; Cosmovisión y pensamiento; y Ciencia, tecnología y producción. Estos pilares son fundamentales y sirven como base para la organización de los contenidos curriculares.

Las comunidades indígenas deben fortalecer sus saberes y conocimientos, incluyendo su cultura, idioma e historia en los procesos educativos para asegurar su valoración y preservación.

El currículo de la Nacionalidad Kichwa está compuesto por 75 unidades de aprendizaje integradas, distribuidas en diferentes procesos educativos como EIFC, IPS, FCAP, DDTE y PAI, que conforman la educación básica.

El módulo de Inserción a los Procesos Semióticos (IPS), abarca las unidades 11 a 15, dirigidas a niños de 5 a 6 años en el primer grado de educación básica o preparatoria, con el objetivo de fortalecer conceptos básicos de espacio-tiempo, motricidad, desarrollo de la oralidad, y el manejo de códigos de lectura y escritura en la lengua de las nacionalidades, además de promover el contacto y el respeto por la naturaleza.

El currículo de Educación Intercultural Bilingüe se organiza en unidades integradas desde la Educación Infantil Comunitaria hasta el proceso de Desarrollo de Destrezas y Técnicas de Estudio (séptimo año de Educación General Básica).

En las áreas de Lengua y Literatura, Matemáticas, Ciencias Sociales, Ciencias Naturales, Educación Cultural y Artística, y Educación Física se enfatiza la valoración de la identidad cultural, promoviendo aprendizajes significativos que integren los saberes locales y universales.

Se han analizado las estrategias pedagógicas del Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), que enfatiza el desarrollo de saberes, conocimientos y prácticas socioculturales en relación con el entorno geobiológico y sociocultural, utilizando las lenguas ancestrales y adaptándose a las necesidades de la comunidad educativa.

5. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Los currículos interculturales bilingües se diseñan para fomentar la interculturalidad en los procesos educativos, partiendo de una revisión y adaptación del currículo nacional en 2016 para incorporar aspectos culturales y lingüísticos propios de diversas comunidades y nacionalidades del país.

Estos currículos son obligatorios en el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB) y se destacan por su flexibilidad y organización en subniveles, lo que permite a los docentes ajustar las destrezas con criterios de desempeño según las particularidades locales. También pueden integrar propuestas innovadoras para mejorar la calidad educativa considerando aspectos culturales y territoriales específicos.

La estructura de los currículos del SEIB se basa en la inclusión de conocimientos propios, la lengua ancestral y la riqueza cultural de las comunidades y nacionalidades del país. Estos currículos siguen el Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB), que abarca desde la Educación Infantil Familiar Comunitaria hasta el Bachillerato, con etapas como la Inserción al Proceso Semiótico, Fortalecimiento Cognitivo, Afectivo y Psicomotriz, y Desarrollo de Destrezas y Técnicas de Estudio.

El diseño de estos currículos considera las áreas de conocimiento del currículo nacional, así como los objetivos, destrezas con criterios de desempeño, criterios de evaluación y estándares educativos vigentes. Se han establecido dominios de aprendizaje que complementan las destrezas del currículo nacional, enfocándose en la aplicación y explicación de conocimientos, la habilidad requerida, el nivel de conocimiento y el contexto de aprendizaje.

La organización del MOSEIB y los niveles del Sistema Nacional de Educación garantizan el cumplimiento de perfiles de salida de cada etapa educativa según estándares de calidad establecidos. Además, el SEIB contribuye al fortalecimiento del Estado Plurinacional e Intercultural, siendo clave para la equidad social, económica y productiva, así como para la democratización de la sociedad.

En la Educación Básica Intercultural Bilingüe, es crucial adoptar saberes, conocimientos y dominios del Currículo Intercultural Bilingüe de la nacionalidad Kichwa, adaptándolos a la realidad educativa. Estos elementos se integran en círculos de conocimiento y dominio para guiar el proceso educativo.

Para garantizar un proceso pedagógico efectivo, se debe aplicar la pedagogía indígena basada en la transferencia de saberes a través del ejemplo. Es esencial contar con herramientas de seguimiento y evaluación del aprendizaje para alcanzar los dominios establecidos. Los docentes desempeñan un papel crucial en la provisión de recursos didácticos culturalmente pertinentes y en la creación de ambientes de aprendizaje estimulantes, involucrando a la comunidad en este proceso educativo colaborativo.

6. CONCLUSIONES

La creación del contenido educativo para la Unidad 15 del currículo intercultural bilingüe de la comunidad kichwa Sierra marca un avance significativo en la protección y refuerzo del idioma kichwa. La existencia de recursos educativos en el idioma nativo de esta comunidad no solo simplifica el proceso de enseñanza y aprendizaje, sino que también fomenta un sentimiento de identidad cultural y arraigo entre los alumnos.

Al promover el uso activo de textos en kichwa, se contribuye al mantenimiento de la lengua materna y se reconoce su importancia en diversos contextos académicos y educativos. Esta medida no solo amplía el conocimiento lingüístico de los estudiantes, sino que también subraya la relevancia de apreciar y conservar la diversidad cultural propia de la nacionalidad kichwa Sierra.

TEXTO PARA UNIDAD 15 DEL SISTEMA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE, NACIONALIDAD KICHWA

ALLIKAY HAMPIPASH

Salud y Medicina

RIKUNA

Observar

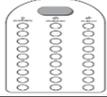


Llaktapika allli mikunata charinchik

En la comunidad tenemos alimentos saludables

RURANKAPAK UNANCHAKUNA

Kay yanapak unanchakunatami, kallariy ruray pankakunapi tuparishunchik.
Unanchakunaka kaykunami kan:

Rikuna	Ver 
Uyana	escuchar 
Tullpuna	Pintar 
Shuyuna/aspina	Dibujar- subrayar 
Killkana	Escribir 
Llutana	Pegar 
Rimana	Hablar 
Yupana	Contar 
Pitina	Cortar 
Pukllana	Jugar 

1 YACHAY

Unidad 1

ALLI MIKUYKUNA

Alimentación Saludable

RIKUSHPA RIMANAKUSHUNCHIK

Observemos y conversemos



ALLITA MIKUSHUNCHIK

Comamos bien

RIKUSHPA RIMANAKUSHUNCHIK

Observemos y conversemos



PIRWATA RURASHUNCHIK

Maqueta



Alli mikuymanta pirwata rurashun

Hagamos la maqueta sobre la alimentación saludable

Yachay

Actividades de aprendizaje

Alli, mana alli mikunamantapash.



Fuente: Ñukanchik kawsay 1 (2018)

1. Sumakrimay kamukkuna

Textos literarios (poemas, canciones, trabalenguas, adivinanzas y pensamientos).

Mikunamanta taki



Sara kanchamanta takishpa yachashunchik

Sara kamchawa
mishki muyuwa
wiksa yarikay
huntachinkimi.

Killu sarita
yurak sarita
mikunallami
kamchanallami.

Kallanitapi
tushuchishami
ñuka shimipi
wakachishami.



Fuente: Ñukanchik kawsay 1 (2018)

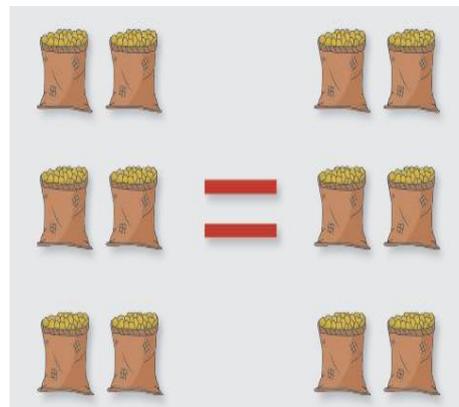
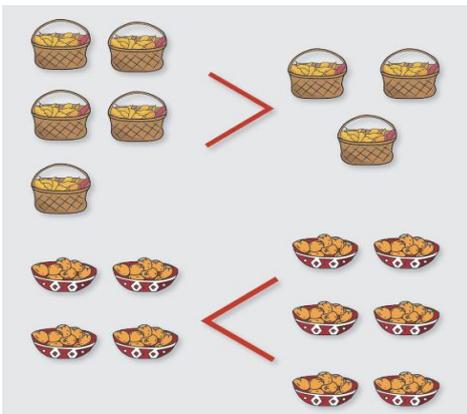
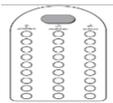
2. Imakunamanta takipi rimashka shuyukunata llutachishun

Pegue las imágenes narradas en canción



3. Ashtawan achka, ashtawan asha, pakta

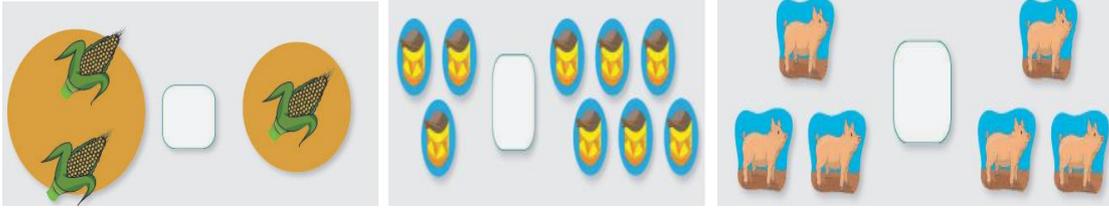
Relación más que, menos que, igual a.



Fuente: Ñukanchik kawsay 1 (2018)

4. Chimpapurachishunchik





Fuente: Ñukanchik kawsay 1 (2018)

5. Shukmanta chunkakama yupaykunata yachashunchik

Escritura de números del 1 al 10



		1
		2
		3
		4
		5
		6
		7
		8
		9
		0

6. Yupaykunata rikushpa killkashunchik





8. Yuyaychipukllayta rurashun.

Vamos a armar un rompecabezas



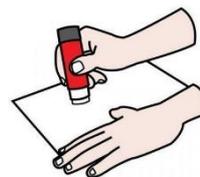
9. Mamallaktayuk mikuykuna, kawsaypakpash yanapay

Alimentos propios de cada pueblo y nacionalidad y su aporte a la salud





10. Ñukanchik ayllullaktapak mikuykunata llutachishun



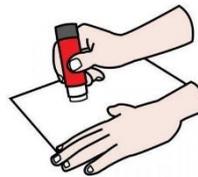
11. Imakaykuna, alli mana alli sami mikuykuna

Alimentación saludable y no saludable y sus características.



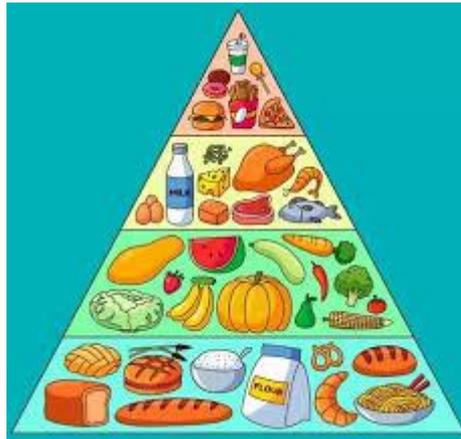


12. **Allí mikuykunata mana allí mikuykunata llutachishun.**
Pegue imágenes de alimentos saludables y no saludables

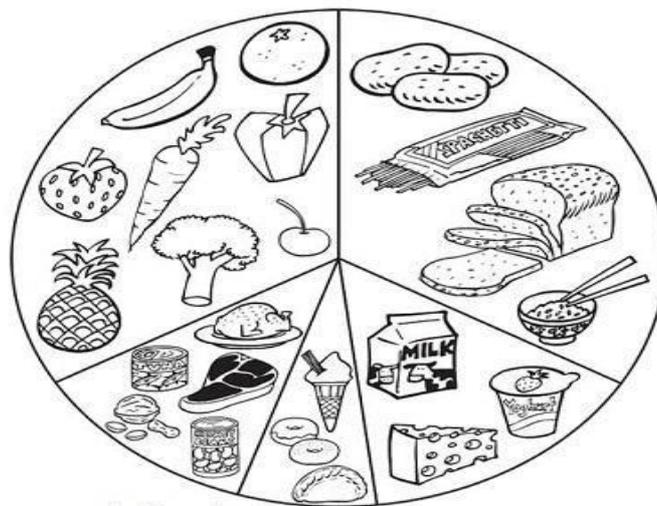


13. **Unanchay pukllaykuna**
Juegos simbólicos





14. Alli mikuykuna mana allimikuykunata shuyushpa, tullpushunpash



15. Runa kawsaypi kuyallina kay kamashkayaykunapi

El uso de los cuidados básicos de higiene personal.





16. **kikipak chuyay mutsurishkakunata shuyushpa, tullpupay**

Dibuje y Pinte las imágenes que se use para el aseo personal



2 YACHAY

Unidad 2

WIWAKUNA, HAMPY YURAKUNAPASH

Animales y Plantas Medicinales

RIKUSHPA RIMANAKUSHUNCHIK

Observemos y conversemos



HAMPI WIWAKUNA, HAMPI YURAKUNATAPASH RIKSISHUNCHIK

Conozcamos los animales medicinales y las plantas medicinales

Rikushpa rimanakushunchik

Observemos y conversemos



Pirwata rurashunchik

Maqueta

Llaktapi tiyak hampi yurakuna, hampi wiwakunamantapash mutsurikunawan pirwata rurashunchik.



Fuente: Ñukanchik kawsay 1 (2018)

Yachay

Actividades de aprendizaje

1. Hampi yurakunamanta takishpa, rimarishpa yachani



Yumpitumanta Taki

Tushuy tushuy yumpitu
kanpa raymi punchapi.
Tushuy tushuy yumpitu
achka hampi apamuy.

Maykan unkushka kakpi
chuntawan pukuyari
ayawaska upyachi wiksa
nanay anchuchun.

Uma nanay washa nanay
tukuytami allichinki
hampi yaku upyachinki
mapa nanay anchuchun.



Fuente: Ñukanchik kawsay 1 (2018)

2. Ayllu llaktapi wiwakuna, yurakunata hampirinapak mutsurishkata. Pitishpa llutachipay

Recorta y pega imágenes de los animales y plantas que utilizamos para curar enfermedades



3. **Llashak niki yuyaykuna, mana tupuy rimarichiykunawan.**

Noción de peso con unidades de medida no convencionales



4. **Ayllu llaktapi imakunawan tupuychik. Shuyupay, tullpupay**

Dibuja y colorea los diferentes tipos de medidas



5. Antakullkikuna 1-5-10, kullki illaskakunapipash

Monedas de 1, 5 y 10, centavos en situaciones lúdicas



6. Shuyushpa killkashun

Dibuja y escribe los nombres de las monedas que hemos aprendido



.....



.....



.....

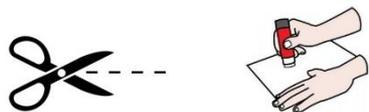
7. Karan ayllullaktakunamanta, hampirina sachá hampikuna

Valor curativo de las plantas medicinales de cada nacionalidad



8. Ñukanchik ayllullaktakunpika imashnatak hampirinchi. Shuyukunata pitishpa llutachipay

Recorta y pega imágenes cómo curamos las enfermedades en nuestras casas



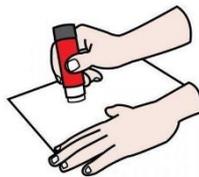
9. Sacha hampikunata akllayana, karan ruskallawa

Clasificación de las plantas medicinales por su uso.



10. Llakta yura hampikunata rikushpa pankakunata chakishpa llutachini

Recojo hojas de plantas medicinales, las deajo secar y luego las pego



11. Aycha muluk kuyurina, karan sami kuyuchiykunapi

Movimiento corporal de acuerdo con el ritmo.



12. Shuk takita mashkashpa, tushuyta tushushun

Busquemos una canción y pongámonos a bailar



13. Sacha kawsayta kuyrana, yachanapash

El cuidado del medio ambiente de aprendizaje.



14. Wiwakuna imashina kuyurikta, pukllashunchik

Juegos de imitación de animales



3 YACHAY

Unidad 3

RITIYMANTA

Energetización

RIKUSHPA RIMANAKUSHUNCHIK

Observemos y conversemos



Fuente: Autora (2024)

Riksishun ritiyta ñukanchik kawsaypak

la energización fuerza y vitalidad

Rikushpa rimanakushunchik

Observemos y conversemos



Fuente: Autora (2024)

Pirwata rurashunchik

Maqueta

Ritiymanta pirwata rurashunchik



Fuente: Ñukanchik kawsay 1 (2018)

Yachay

Actividades de aprendizaje

1. Sinchikuy shimitashka willay

Comunicación oral: energización



Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

2. Aylluyaktapi yakakunapi imata rurashkata. Shuyushun

Dibujemos y pintemos que realizan en los lugares sagrados de nuestra comunidad



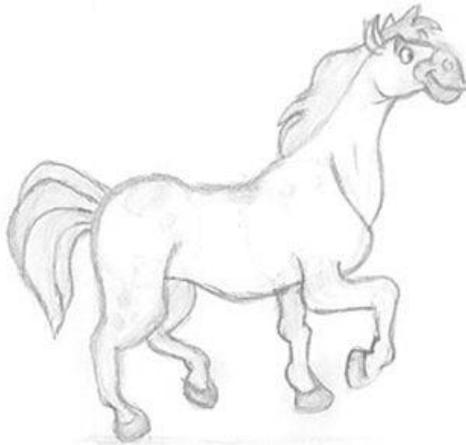
3. Kallari, tukuriy, ñawpakman, chawpipipash pachata nikichik yuyaykuna

Nociones de orden espacial: principio/final; anterior, entre, posterior



Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

4. Ñawpakpi kakta, puchukaypi kakta tullpupay

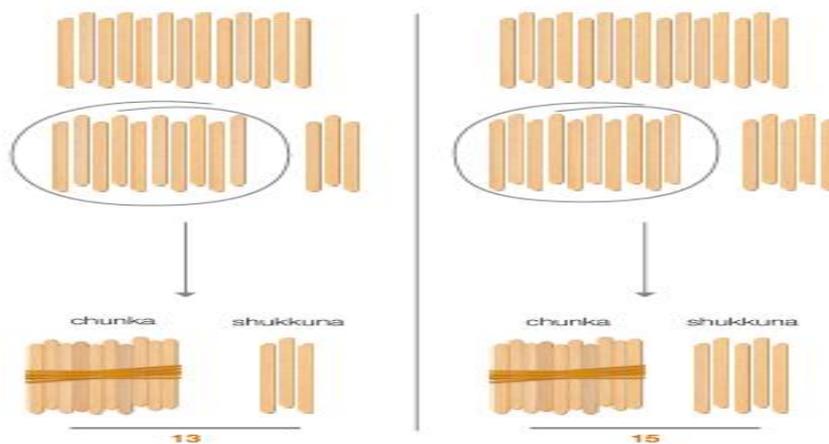


5. Pachamama imakunamanta; shukmanta iskaychunka kama yupay

Conteo del 1-20 con elementos de la naturaleza



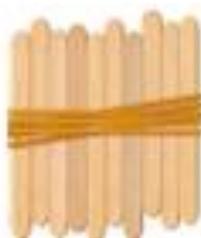
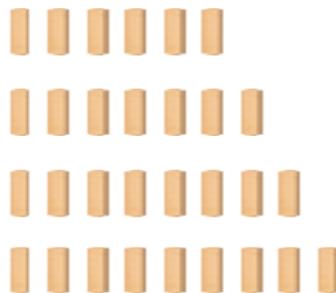
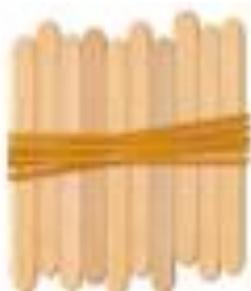
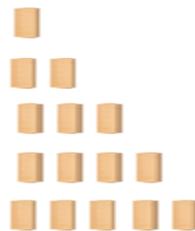
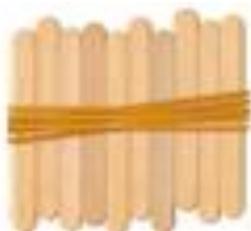
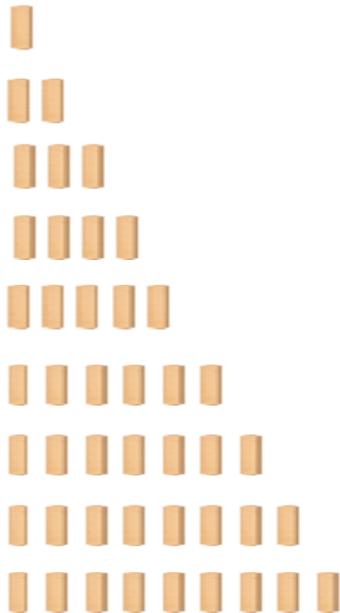
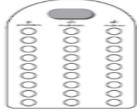
Kakkuna	Rikuchina	Unancha
		1
		2
		3
		4
		5
Kakkuna	Rikuchina	Unancha
		6
		7
		8
		9
		0



Fuente: Taptana Montaluisa (2018)

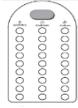
6. Yupaykunata killkashun 1-20

Escribo del 1 al 20



7. Shukmanta, iskun kama anchuchi yapachiyash

Suma y resta en el círculo del 1 al 9



Yapani

Visual math problems for addition:

- Two fire icons + two fire icons = four fire icons
- One bowl icon + three bowl icons = four bowl icons
- Three mound icons + one mound icon = four mound icons

Each problem includes a visual representation with an equals sign and a corresponding empty number line below it for the student to write the equation.

Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

Anchuchini

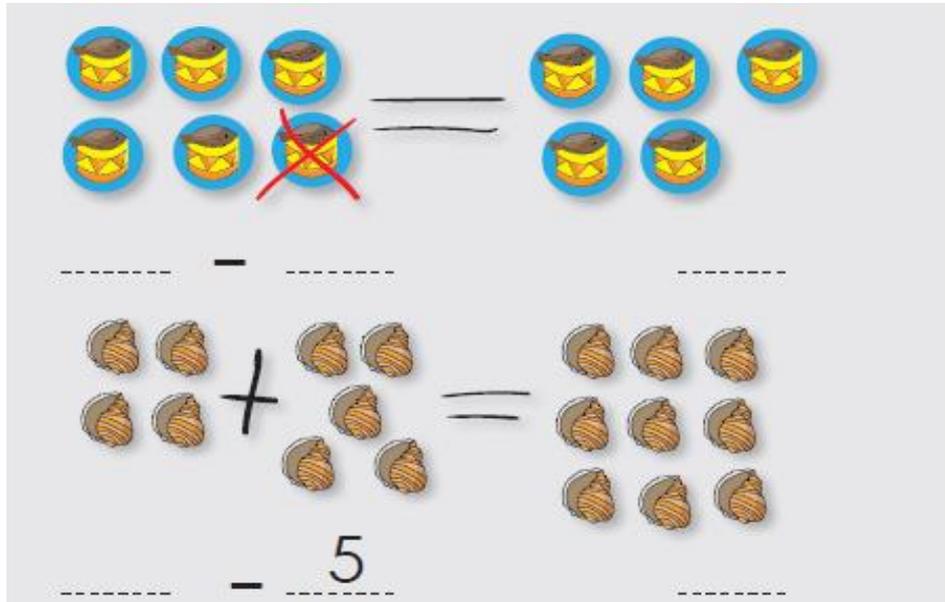
Visual math problems for subtraction:

- Two rows of two beans each (total 4) with two beans crossed out (total 6) = two beans
- Five mounds with three mounds crossed out = two mounds
- Two rows of three bowls each (total 6) with one bowl crossed out = five bowls

Each problem includes a visual representation with an equals sign and a corresponding empty number line below it for the student to write the equation.

Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

8. Shukmanta iskunkama yapani, anchuchinipash



Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

9. Sinchikuywan ruraykatinapi ayllullaktamanta wakakusha wakaychiy rikurina

Cuidado y conservación de los lugares sagrados de la comunidad para prácticas de energización



Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

10. Ayllullaktapi tiyak wakakunata imashina kamanata shuyuni, tullpuni



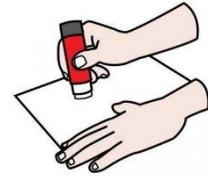
11. Allpapachakakkuna runamantarurashkapi uyarik
Sonidos naturales y artificiales



Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

12. Ayllullaktapi uyarikunata uyashpa shuyukunata llutachishun

Escucho los sonidos de la naturaleza, recorto y pego las imágenes



13. Muyuntin allpapachakak runamantarurashkapi milchiy

Experimentación en el entorno natural y artificial



14. Uyarikunamanta shuyuni, tullpuni

Dibujo y pinto inspirado en los sonidos de la naturaleza



15. Chikan pukllanakunapi chanichinapash hillaykunay ruran

Elaboración de implementos para utilizar en diferentes juegos



16. Hillaykuna rurashkawan pukllashun

Juego con materiales que he elaborado



4 YACHAY

UNIDAD 4

Ñukapa ukkuta kamaymanta

Cuido mi cuerpo

RIKUSHPA RIMANAKUSHUNCHIK

Observemos y conversemos



Fuente: Autora (2024)

Ñukanchipak ukkukta kamashun

Cuidemos nuestro cuerpo

Rikushpa rimanakushunchik

Observemos y conversemos



Fuente: Autora (2024)

Pirwata rurashunchik

Hagamos una Maqueta

Ñukapa ukku chuyayaymanta pirwata rurashunchik.



Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

Yachay

Actividades de aprendizaje

1. Uyarikanchayachay shunkukuyllu wiñariy

Desarrollo de la conciencia fonológica



Ukkumanta Takishunchik

Ñuka ukkuta kamani
ñuka ukkuta kamani
chaymantamari armani
chaymantamari armani.

Yachanawasipikarin
yachanawasipikarin
allpawanmari pukllani
allpawanmari pukllani.

Wasikuman chayashpaka
wasikuman chayashpaka
yakuwanmi armarini
yakuwanmi armarini.

Chuyalla ukku kashpaka
chuyalla ukku kashpaka
pankallamari tukuni
pankallamari tukuni.

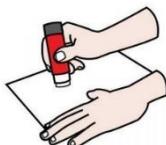
Por: María J. Paca

Ritmo la venada

Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

2. Shuyukunata takikunata llutachishun

Recorto y pego imágenes de la canción



3. Muyuntin imakunawan katintiy, killkashkapash, aklana

Clasificación, composición, ordenación, selección con elementos del entorno



4. Llaktapi fiyak chakishka muyukunata akllashpa llutachishun

Clasifico y pego las semillas secas que se producen en mi comunidad



5. Pachachik: sayllapacha

El reloj: la hora



Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

6. Pachachikta, sayllakunata, chinikunata rikuchikkunta tuputa.

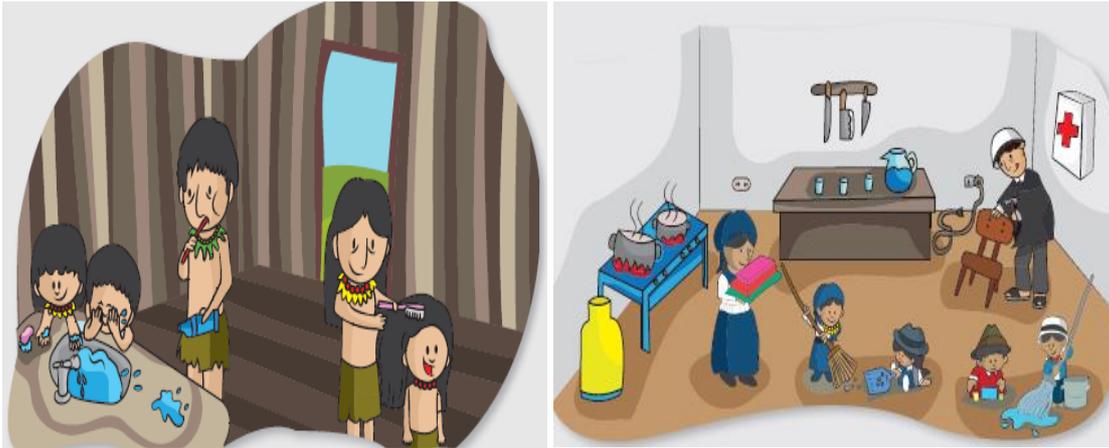
Shuyuni, killkani, tullpunipash

Dibujo el reloj, y luego los pinto con cuidado



7. Ukkukta rikuriyay mayllana chikanyakwan

Cuidado y limpieza del cuerpo con autonomía



Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)

8. Ñukanchik ukkukta imashina rikurina, mallana kashkamanta. Shuyushpa tullpushun

Dibujo y pinto sobre el cuidado y la limpieza del cuerpo



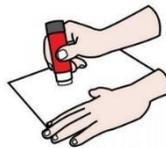
9. Ñukanchik wasipi llumpayllakashpa, kashpapash, kikinruraykuna

Hábitos de higiene y seguridad en el hogar



10. Ñukanchik wasipi imata rurana kashkamanta. Shuyukunata llutachishun

Recorto y pego imágenes relacionadas con los hábitos de higiene y seguridad en el hogar



11. Ukkukak kuyuykuna kamay

Cuidado del cuerpo con movimientos corporales.



Fuente: Ñukanchik Kawsay 1 (2018)



12. Ukkukak kuyuykuna kamaymanta. Shuyushun, Tullpushun

Dibujo y pinto sobre el cuidado del cuerpo a través de movimientos corporales



13. Ukkukuyurikancha ruraykunapi imashina chikanyarin

Diferentes maneras de realizar las acciones motrices, cuidados necesarios



14. Ukkukuyurikanchamanta ruraykunata rurashun

Realizo ejercicios de acciones motrices, prestando atención a los cuidados necesarios



REFERENCIAS

- Aglo. (2017). Anuario. Glotopolítica, (1).
- Amores Torres, J. L., & Ramos Serpa, G. (2021). Limitaciones del modelo constructivista en la enseñanza-aprendizaje de la Unidad Educativa Salcedo, Ecuador. *Revista Educación*, 45(1), 38-50.
- Ávila, I. I. E., Gonzáles, C. G. G., & Negrete, J. E. M. (2021). El guardagujas de Juan José Arreola, visto a través del Principio de incertidumbre. *Alabe Revista de Investigación sobre Lectura y Escritura*, (23).
- Cárdenas H. 2023. Pedagogía de las Matemáticas.2023.ups.
- Carranza, G. (2020). Alimentación saludable para el desarrollo del aprendizaje de los niños de educación inicial 1, del CNH “pequeños pupilos” del, MIES, de la comunidad, Hualcanga San Luis, Cantón Quero, provincia de Tungurahua, año lectivo 2018. Riobamba - Ecuador.
- Gómez, M. A. (1 de enero-abril de 2016). El libro del texto escolar: espacios, lectura, hábitos digitales y recepción. *Profesorado. Revista de Currículum y Formación de Profesorado*, 20(1), 16. Recuperado el 12 de enero de 2019, de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=56745576002>
- Gonzalez, R. A. E., Holguin, J. A. T., & Piñon, F. A. P. (2019). Identidad y cultura: una viaje a las raíces Raramuri. *Boletín redipe*, 8(6), 174-184.
- Guamán, A. (2023). Aplicación del MOSEIB. Tesis
- Guamán Paño, T. M., Herrera Yanza, S. M. (2020). El aprendizaje concreto en el desarrollo de las relaciones lógico–matemáticas en niños y niñas de 5 a 6 años de Primer Año de Educación General Básica.
- Infante (2023). Los teoremas de incompletitud de Gödel. Universidad de Valladolid.
- Kliesen, K. (2013). Uncertainty and economy. Federal Reserve Bank of St. Louis. Recuperado el 23 de enero de 2019, desde https://www.stlouisfed.org/~media/files/pdfs/publications/pub_assets/pdf/re/2013/b/uncertainty.pdf

- López Andrade, J. T. (2022). *El método global en el proceso de Enseñanza Aprendizaje de la lectoescritura de los estudiantes de Segundo Año de Básica Elemental de la "Unidad Educativa San Pío X" de la Provincia de Tungurahua* (Master's thesis).
- Martínez, J., & Rodríguez, J. (2002). El currículum y el libro de texto escolar, una dialéctica siempre abierta. Recuperado el 22 de diciembre de 2018, de <https://www.uv.es/bonafe/documents/Curric%20y%20libro%20texto.pdf>
- Maya Jaramillo, L., & Pérez Esperilla, V. (2022). Numerales en Infantil: ideas docentes sobre las representaciones numéricas. *Números: revista de didáctica de las matemáticas*.
- Maya Jaramillo, L., & Pérez Esperilla, V. (2022). Numerales en Infantil: ideas docentes sobre las representaciones numéricas. *Números: revista de didáctica de las matemáticas*.
- Ministerio de Educación (2018). TAPTANA Montaluisa. Método de enseñanza de los sistemas de numeración con enfoque semiótico.
- Ministerio de Educación del Ecuador (MinEduc), 2018. Currículo EGBID. Guamán Paño Tania Mirella Herrera Yanza Sandy Melany. Quito, 2020
- Ministerio de Educación del Ecuador (MinEduc). (2018). Currículo EGBID.
- Ministerio de Educación. (2018). TAPTANA. Método de enseñanza de los sistemas de numeración con enfoque semiótico.
- Ministerio de Educación y Cultura. (1992). Abramos surcos cuaderno de trabajo primer grado. Quito- Ecuador.
- Ministerio de Educación y Cultura. Direccion Nacional de Educación Intercultural Bilingüe. (1998). Punasuyu Sumak Muyu 1. Quito – Ecuador.
- Montaluisa, L. (2018). Taptana recuperado de: file:///C:/Users/Hector/Downloads/Libro_taptana_montaluisa_FINAL_101210.pdf
- Montaluisa, L. (2022). Los signos y los procesos de abstracción. Quito – Ecuador.
- Montaluisa, L. (2021). Códigos y conciencia lingüística. Quito - Ecuador
- Orellana, A. (2020). Sabiduría Ancestral Andina y Uso de Plantas Medicinales.

- Pineda, N. I. (diciembre de 2011). Las representaciones de género en el nuevo texto escolar de lengua y literatura correspondiente al séptimo año de educación básica del ministerio de educación y cultura. Tesis de pregrado, Universidad Politécnica Salesiana. Recuperado de <https://dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/3309/1/UPSQT02992.pdf.pdf>
- Plata, L., Mejía I., & Accinelli E. (2009). Sobre la teoría de decisiones bajo incertidumbre de VNM: antecedentes, extensiones y el papel de la racionalidad acotada de H. Simon. *Revista mexicana de economía agrícola y de los recursos naturales*, 2(3), 45-90. Recuperado el 17 de diciembre de 2019, desde <https://biblat.unam.mx/es/revista/revista-mexicana-de-economia-agricola-y-de-los-recursos-naturales/articulo/sobre-la-teoria-de-decisiones-bajo-incertidumbre-de-vnm-antecedentes-extensiones-y-el-papel-de-la-racionalidad-acotada-de-h-simon>
- Ramirez, T. (mayo de 2003). El texto escolar: una línea de investigación en educación. *Scielo*, 6. doi:0798-9792